

# L'ASIATHÈQUE

Communiqué de presse

Parution 19 octobre 2022

## La Statue de Chaojue

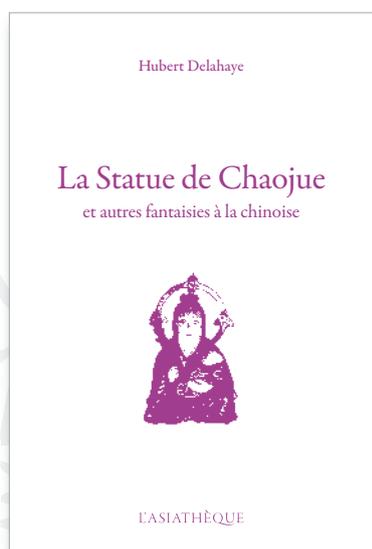
Nouvelles

Hubert Delahaye

120 pages – 14,50 €

Format : 12,1 × 18 cm

ISBN : 978-2-36057-321-9



### Un sinologue s'amuse et nous amuse : le « mentir-vrai » d'Hubert Delahaye

« Les historiettes présentées ici sont des tentatives délibérées d'appropriation culturelle. Elles seraient traduites d'un recueil original en chinois qui ne fut pas ; une imposture. » Telle est la présentation que fait Hubert Delahaye de ses huit nouvelles, piquantes variations de la part d'un sinologue qui met en scène une société chinoise affrontée à un monde en mutation et à un régime autoritaire où un faux pas peut avoir des conséquences redoutables.

#### L'auteur

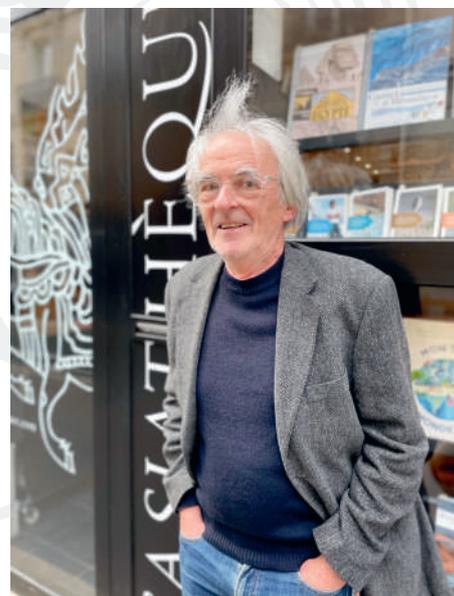
Hubert Delahaye a passé sa vie professionnelle au sein du Collège de France dans le domaine de la sinologie. Il a publié à l'Asiathèque trois ouvrages. Deux d'entre eux, *Lettres d'Ogura* (2017) et *De thé et d'amour* (2021), se situent au Japon et évoquent avec acuité, autour de la fuite du temps ou de la cérémonie du thé, le raffinement de la culture japonaise. Dans le troisième, *Histoires de mers* (2018), le grand large est célébré à travers une série de nouvelles asiatiques qui disent les bonnes et mauvaises fortunes des hommes aux prises avec l'océan.

#### Les nouvelles

1. **La statue de Chaojue** : Dans ce conte fantastique, on voit une statue s'animer au point d'avoir une relation d'amour avec un fidèle du temple.

“ La statue assumait son rôle de nourrice en découvrant ses seins, qu'elle avait bien formés et aussi généreux que ceux de la déesse elle-même, telles des promesses d'abondance et de félicité. Quand il passait dans les parages et que l'endroit était désert, Fuyan aimait lui faire une petite visite. (*La statue de Chaojue*) ”

2. **Sinocynophagie** : Portrait d'un éleveur de chiens qui les vend à des restaurants où se goûtent ce genre de spécialités. Du fait d'un affreux malentendu, le chien d'un couple d'Américains sera servi à ses maîtres.



AGENCE DE PRESSE SABINE ARMAN

06 15 15 22 24

sabine@sabinearman.com

pascaline@sabinearman.com

“ En Occident aussi, on disait qu'ils mangeaient du chien il n'y a pas si longtemps, et même du cheval. Enfin, c'est ce que des gens disaient. Il aurait aimé en savoir davantage sur ce point mais n'osait aborder un de ces touristes, surtout des Américains, qui ne parlaient pas chinois et qui déambulaient, sidérés et incrédules devant l'étrangeté du lieu, entre leur hôtel et le grand chörten blanc. Ils regardaient de loin les carcasses de chiens rôtis accrochées aux devantures des restaurants et des gargotes de ces rues de Xita où les étudiants, si nombreux à Shenyang, venaient le soir manger du canard ou des viandes grillées à la mode coréenne, des anguilles de mer, des holothuries — ou du chien. (*Sinocynophagie*) ”

3. **Le mariage de Xijie** : Le frère de Xijie, pour faire plaisir à leur mère, entreprend de présenter sa sœur au marché au mariage. Une rencontre dévoilera le secret de Xijie.

“ Il en était à son troisième dimanche d'affilée. Depuis trois dimanches, il allait au marché aux célibataires y proposer sa sœur. Il se promenait lentement dans les allées du parc, ou bien restait sur place à attendre au milieu du dédale des badauds. Il portait au cou une pancarte de carton rigide d'un demi-mètre sur un mètre avec les mentions requises sur Xijie. Il les avait calligraphiées de son mieux au pinceau, voulant éviter les caractères d'imprimerie qui faisaient penser à de la publicité avec leur typographie tape-à-l'œil et leurs numéros de téléphone en rouge. Pour le téléphone, il avait mis le numéro de sa boutique plutôt que celui de sa sœur. (*Le mariage de Xijie*) ”

4. **Shakespeare à Nankin** : Un admirable acteur d'opéra s'attache à parvenir au sommet de son art devant un parterre de notabilités. Un drame s'ensuit qui pourrait bien lui être fatal.

5. **Mademoiselle Yu** : Une jeune femme est employée au sein d'une cellule spéciale de surveillance de rue à Pékin par reconnaissance faciale. Elle aperçoit à cette occasion le visage de son amoureux.

6. **Le professeur Deng ne tient pas la bouteille** : Pour la leçon qui doit être à la fois la fin et le clou de sa carrière, le professeur Deng s'est préparé longuement, mais quelques gorgées d'alcool vont tout mettre à mal.

“ En quittant la salle, il répondit à quelques signes de la main que lui adressaient des collègues, chercha une table au passage pour reposer son verre avant de s'engager dans le dédale de couloirs menant à l'amphithéâtre par une autre porte qui débouchait sur l'estrade. Le *maotai* commençait à lui donner chaud. Tout en marchant, il se prit à contempler la jupe de l'hôtesse qui le précédait. Une jupe assez courte et serrée sur les fesses, en cuir rouge. Il se força à regarder ailleurs. Il n'était pas homme à ça. Ce n'était là qu'une diversion de plus, un écart déplacé, un autre effet du *maotai*, sans doute. (*Le professeur Deng ne tient pas la bouteille*) ”

7. **Le cahier de Wu Yan** : Le narrateur trouve dans un parc un cahier où de fines notations artistiques ont été consignées. Par une femme, semble-t-il. Curieux de connaître celle qui les a rédigées, il se met en quête.

“ Machinalement, je soulevai le second rabat de la couverture du cahier. Une adresse y figurait sur l'envers, en caractères minuscules et presque illisibles : « Shaoxing xian, Caijian cun, Heping donglu 15-2 ». C'était à une heure en bus, près du deuxième périphérique. Je m'y rendis. En chemin, j'essayai de comprendre pourquoi elle camouflait ainsi son adresse et me pris à imaginer à quoi pouvait ressembler cette Wu Yan. (*Le cahier de Wu Yan*) ”

8. **Un amour au GIH** : Le GIH, c'est un hôtel international. Un Américain y a pris pension et, sans que rien soit dit expressément, un amour s'ébauche entre cet homme, quelque peu mystérieux, et la jeune femme attachée au service de la chambre. Le dénouement sera brusque et poignant.